

گال

Zgjebe

Krätze

Gale

ᐅᐅᐅ

Sarna

Scabies

الجرب

Шуга

Чесотка

Uyuz



Mehrsprachige Therapiehinweise
zur Scabies-Behandlung mit

INFECTO SCAB[®] 5 % Creme



INFECTOPHARM

Wissen wirkt.

Inhalt

Deutsch	4
English (Englisch)	8
Français (Französisch)	12
Español (Spanisch)	16
Português (Portugiesisch)	20
Türkçe (Türkisch)	24
Русский (Russisch)	28
عربي (Arabisch)	32
فارسی (Persisch)	36
Shqip (Albanisch)	40
СРПСКИ (Serbisch)	44
ትግርኛ (Tigrinisch)	48

Therapiehinweise zur Scabies-Behandlung

Sie haben InfectoScab 5% Creme zur Therapie der Scabies (Krätze) verschrieben bekommen. Damit Sie diese Krankheit erfolgreich behandeln, beachten Sie bitte die Empfehlungen Ihres Arztes sowie die nachfolgenden allgemeinen Informationen.

SO BEHANDELN SIE RICHTIG



1. DUSCHEN

Duschen oder baden Sie vor der Behandlung, um die Haut zu reinigen.

2. EINCREMEN

Tragen Sie danach die Creme vom Hals abwärts auf den ganzen Körper auf.

3. EINWIRKEN

Lassen Sie die Creme für 8–12 Stunden einwirken; am besten über Nacht.

4. DUSCHEN

Duschen oder baden Sie nach der Behandlung, um Cremereste zu entfernen.

WANN SOLLTEN SIE DIE BEHANDLUNG DURCHFÜHREN?

Der beste Zeitpunkt für die Durchführung der Behandlung ist der Abend, da die Creme über Nacht auf der Haut verbleiben kann und die notwendigen 8–12 Stunden Einwirkzeit ohne Probleme erreicht werden.

WAS SOLLTEN SIE VOR DER BEHANDLUNG BEACHTEN?

Vor der Behandlung sollten Sie duschen oder baden, um die Haut zu reinigen. Trocknen Sie sich danach gut ab. Verwenden Sie hierzu ein frisches Handtuch. Halten Sie die Finger- und Zehennägel möglichst kurz geschnitten und reinigen Sie diese sorgfältig. Lange Nägel bieten der Scabiesmilbe ein Versteck.

WIE SOLLTEN SIE INFECTOScab 5% CREME AUFTRAGEN?

Die Creme sollte auf dem gesamten Körper aufgetragen werden inklusive Hals, Nacken, Handfläche und Fußsohle. Kopf und Gesicht können bei Erwachsenen und Kindern über 2 Jahren ausgespart bleiben, es sei denn, es sind mit Scabies (Krätze) befallene Stellen in diesem Bereich vorhanden. Achten Sie dabei sorgfältig auf folgende Stellen: Hände und Füße mit Finger- und Zehenzwischenräumen, die Handgelenke, Ellenbeugen, Achselhöhlen, Brustwarzen und deren Umgebung, der Nabel, die Pofalte, Leisten, Genitalregion und die Falten hinter den Ohren. Für eine solche Ganzkörperbehandlung benötigt ein Erwachsener je nach Körpergröße 30–60 Gramm Creme. Bei Säuglingen und Kleinkindern müssen Sie zusätzlich auch den Kopf unter Aussparung des Mund- und Augenbereiches mitbehandeln.

WAS SOLLTEN SIE NACH DEM AUFTRAGEN DER CREME BEACHTEN?

Ziehen Sie nach dem Eincremen unbedingt frische Kleidung an, da sich in der getragenen Kleidung Hautschuppen mit Skabiesmilben befinden können. Waschen Sie nach dem Eincremen auf keinen Fall die Hände. Sollten Sie dies versehentlich tun oder aus einem wichtigen Grund tun müssen, tragen Sie die Creme anschließend erneut auf die gewaschenen Stellen auf. Am besten ist es, nach der Behandlung Baumwollhandschuhe anzuziehen. Wenn Sie abwaschen oder zur Toilette gehen müssen, ziehen Sie diese Handschuhe nicht aus, sondern weite Gummihandschuhe über die Baumwollhandschuhe an.

WAS SOLLTEN SIE AM ENDE DER BEHANDLUNG BEACHTEN?

Nach 8–12 Stunden sollten Sie erneut duschen oder baden, um Reste der Creme zu entfernen. Verwenden Sie zum Abtrocknen erneut ein frisches Handtuch und ziehen Sie frische Kleidung an.

WAS IST IN DEN TAGEN NACH DER BEHANDLUNG ZU BEACHTEN?

In der Regel genügt eine einmalige Anwendung von Infec-toScab 5% Creme. Der für die Scabies typische Juckreiz dauert aber oft noch einige Tage an. Durch die Therapie werden die Skabiesmilben und deren Eier abgetötet, befinden sich aber noch in der Haut und verursachen so weiterhin den Juckreiz. Erst im Zuge der normalen Erneuerung der obersten Hautschicht werden die toten Milben abgestoßen und der Juckreiz hört auf. In der Zwischenzeit sollten hautpflegende Maßnahmen (z. B. mit Feuchtigkeitscremes) durchgeführt werden. Bei starkem Juckreiz kann Ihr Arzt auch juckreizstillende Präparate verordnen.

WELCHE ERGÄNZENDEN HYGIENEMASSNAHMEN SIND FÜR DEN THERAPIEERFOLG WICHTIG?

■ KLEIDUNGSWECHSEL

Verwenden Sie für die Schritte 1 und 4 der Behandlung immer ein frisches Handtuch und ziehen Sie danach frische Kleidung an. Wechseln Sie zusätzlich am Morgen nach der Behandlung die Bettwäsche.

■ WASCHEN DER KLEIDUNG

Waschen Sie die Bettwäsche und die in den letzten 4 Tagen benutzten Handtücher, Socken und Unterwäsche bei 60 °C in der Waschmaschine. Sämtliche übrige Kleidung, die Sie in dieser Zeit getragen haben, und Gegenstände mit längerem Körperkontakt (Blutdruckmanschette, Schuhe, Plüschtiere, etc.) legen Sie bitte für mindestens 4 Tage in einen Plastiksack, den Sie gut verschließen und an einem trockenen, warmen Ort lagern; nach diesem Zeitraum sind die Scabiesmilben nicht mehr

lebensfähig. Möchten Sie Kleidung, die nicht bei 60 °C gewaschen werden darf, schnell wieder anziehen, können Sie diese auch chemisch reinigen lassen. Frische Wäsche, die sie länger als 4 Tage nicht getragen haben, können Sie ohne Bedenken anziehen.

■ MÖBEL, MATRATZEN UND TEPPICHE

Polstermöbel, Matratzen, Teppiche und Teppichböden sollten einmal gründlich abgesaugt werden. Die übrigen Böden und die in den letzten Tagen genutzten Flächen sollten einmal feucht gereinigt werden.

MÜSSEN KONTAKTPERSONEN EBENFALLS BEHANDELT WERDEN?

Alle Personen, die in Ihrem Haushalt leben, in der Regel also alle Familienmitglieder, sowie alle anderen engen Kontaktpersonen sollten gleichzeitig mitbehandelt werden, egal ob sie Hautveränderungen oder Juckreiz haben oder nicht. Ihr behandelnder Arzt sollte festlegen, wer behandelt werden muss.

Treatment tips for dealing with scabies

You have been prescribed InfectoScab 5% Cream to treat scabies. To treat this condition successfully, please follow your doctor's recommendations as well as the following general information.

TREATMENT THE RIGHT WAY!



1. SHOWERING

Have a shower or bath before treatment in order to clean the skin.

2. APPLYING THE CREAM

Afterwards, apply the cream in a downwards direction from the throat all over the whole body.

3. TAKING EFFECT

Allow the cream to take effect for 8–12 hours; preferably, overnight.

4. SHOWERING

Have a shower or a bath after treatment in order to remove any remaining cream.

WHEN SHOULD YOU CARRY OUT THE TREATMENT?

The best time to carry out the treatment is evening time, as the cream can remain on the skin and the 8-12 hours needed for it to take effect can be achieved without difficulty.

WHAT SHOULD YOU BE AWARE OF PRIOR TO TREATMENT?

Before treatment, you should have a shower or bath in order to clean the skin. Dry yourself thoroughly afterwards using a clean towel. If pos-

sible, keep your fingernails and toenails short and clean them thoroughly. Long nails provide a hiding place for scabies mites.

HOW SHOULD YOU APPLY INFECTOSCAB 5% CREAM?

You need to apply the cream to all of the skin from the lower jaw downwards. When doing so, pay particular attention to the following areas: hands and feet including the areas between the fingers and toes, wrists, crooks of the arms, armpits, nipples and surrounding area, the naval, buttock folds, groin, genital region and the folds behind the ears. For such whole-body treatment, an adult needs 30-60 grams of cream, depending on height. In the case of infants and small children, you also need to treat the head, thereby leaving out the mouth and eye areas.

WHAT SHOULD YOU BEAR IN MIND AFTER APPLYING THE CREAM?

After applying the cream, make sure to put on fresh clothes, as clothes that have been worn may contain flakes of skin with scabies mites. Do not wash your hands under any circumstances after applying the cream. Should you wash your hands by mistake or have to wash them for an important reason, reapply the cream afterwards to the washed areas of skin. Cotton gloves should preferably be put on after treatment. If you have to wash up or go to the toilet, do not take these gloves off, but put loose rubber gloves on over the cotton ones.

WHAT SHOULD YOU BEAR IN MIND AT THE END OF TREATMENT?

You should have another shower or bath after 8–12 hours in order to remove any remaining cream. Use another clean towel to dry yourself and put on clean clothes.

WHAT IS TO BE TAKEN INTO ACCOUNT DURING THE FIRST FEW DAYS AFTER TREATMENT?

Normally, InfectoScab 5% Cream only needs to be used once. The itching typical of scabies often lasts for a few days after treatment, however. Through the treatment, the scabies mites and their eggs are killed off, but they can still be found in the skin, where they continue to cause itching. Only when the normal renewal of the uppermost layer of the skin takes place are the dead mites cast off and the itching stops. Measures to look after the skin (e.g. moisturisers) should be undertaken in the meantime. In the event of severe itching, your doctor can also prescribe you preparations to relieve the itching.

WHAT ADDITIONAL HYGIENE MEASURES ARE ESSENTIAL FOR THE TREATMENT TO BE SUCCESSFUL?

■ CHANGING CLOTHES

Always use a clean towel for steps 1 and 4 of the treatment and put on clean clothes afterwards. In addition, change your bed linen the morning after treatment.

■ WASHING CLOTHES

Wash the bed linen and all the towels, socks and underwear you have used in the last 4 days in the washing machine at 60 °C. Place all other clothing that you have worn during this period and any objects that you have been in physical contact with for prolonged periods of time (blood pressure cuff, shoes, cuddly toys etc.) in a plastic bag for at least 4 days. Close the bag tightly and put in a dry and warm place; the scabies mites are no longer viable after this time. If you have clothes which are unable to be washed at 60 °C, but which you want to start wearing again soon, you can get them dry cleaned. You can safely wear any clean underwear that you have not worn for longer than 4 days.

■ FURNITURE, MATTRESSES AND CARPETS

Upholstered furniture, mattresses, rugs and carpets should be vacuumed thoroughly. Other flooring and recently used surfaces should be cleaned with a wet cloth.

DO PEOPLE YOU COME INTO CONTACT WITH ALSO HAVE TO BE TREATED?

Everyone who lives in your household, i.e. all family members as a rule, plus all other persons that you are in close contact with should be treated at the same time, regardless of whether they have any skin changes or itching or not. The doctor in charge of your treatment should decide who needs to be treated.

Recommandations thérapeutiques pour le traitement de la gale

On vous a prescrit InfectoScab 5% Crème pour le traitement de la gale. Afin de traiter efficacement cette maladie, veuillez suivre les recommandations de votre médecin, ainsi que les informations générales ci-dessous.

VOICI COMMENT BIEN UTILISER LE TRAITEMENT!

FRANÇAIS



1. SE DOUCHER

Prenez une douche ou un bain avant le traitement pour nettoyer la peau.



2. APPLIQUER LA CRÈME

Appliquez ensuite la crème sur tout le corps en descendant, en partant du cou.



3. LAISSER AGIR

Laissez agir la crème pendant 8 à 12 heures; de préférence pendant la nuit.



4. SE DOUCHER

Prenez une douche ou un bain après le traitement pour éliminer les résidus de crème.

QUAND FAUT-IL EFFECTUER LE TRAITEMENT?

Le moment idéal pour effectuer le traitement est le soir car la crème peut rester sur la peau pendant la nuit et les 8 à 12 heures de temps de pose nécessaire pour que le produit agisse peuvent être atteintes sans problèmes.

DE QUOI FAUT-IL TENIR COMPTE AVANT LE TRAITEMENT?

Vous devez prendre une douche ou un bain avant le traitement pour nettoyer la peau et bien vous sécher ensuite avec une serviette propre. Vos ongles des mains et des pieds doivent être le plus court possible et ils doivent être minutieusement lavés. Des ongles longs permettent aux acariens de la gale de se dissimuler.

COMMENT FAUT-IL APPLIQUER INFECTOSCAB 5% CRÈME?

La crème doit être appliquée sur la totalité de la peau, de haut en bas, en partant de la mâchoire inférieure. Soyez alors particulièrement attentif aux zones suivantes: les mains et les pieds avec les espaces interdigitaux, les poignets, les coudes, les aisselles, les mamelons et leur environnement, le nombril, le pli interfessier, l'aîne, les parties génitales et les plis derrière les oreilles. Pour le traitement du corps entier, un adulte nécessite de 30 à 60 grammes de crème en fonction de sa taille. Chez les nourrissons et les enfants en bas âge, il faut en plus traiter la tête, en évitant la bouche et la zone des yeux.

À QUOI FAUT-IL FAIRE ATTENTION APRÈS APPLICATION DE LA CRÈME?

Après avoir appliqué la crème, vous devez impérativement mettre des habits propres car les habits déjà portés peuvent contenir des squames de peau avec des acariens de la gale. Il ne faut en aucun cas se laver les mains après avoir appliqué la crème. Si vous le faites malgré tout par mégarde ou pour une raison importante, il faut réappliquer la crème sur les zones qui ont été lavées. L'idéal est de porter des gants en coton après le traitement. Si vous devez faire la vaisselle ou aller aux toilettes, ne retirez pas ces gants, mais portez des gants en caoutchouc sur les gants en coton.

À QUOI FAUT-IL FAIRE ATTENTION À LA FIN DU TRAITEMENT?

Après les 8 à 12 heures de traitement, reprenez une douche ou un bain pour éliminer les résidus de crème. Pour vous sécher, utilisez une nouvelle serviette propre et mettez des habits propres.

À QUOI FAUT-IL FAIRE ATTENTION DANS LES JOURS QUI SUIVENT LE TRAITEMENT?

En règle générale, une seule application d'InfectoScab 5% Crème suffit. Mais les démangeaisons qui sont typiques de la gale durent souvent encore quelques jours. Le traitement tue les acariens de la gale et leurs œufs, mais ils continuent à se trouver dans la peau, entretenant ainsi les démangeaisons. Ce n'est qu'au fur et à mesure du renouvellement normal de l'épiderme (couche supérieure de la peau) que les acariens sont éliminés et que les démangeaisons cessent. Entre-temps, il faut prendre soin de la peau (p.ex. en utilisant des crèmes hydratantes). En cas de fortes démangeaisons, votre médecin peut également vous prescrire des produits contre les démangeaisons.

QUELLES MESURES D'HYGIÈNE COMPLÉMENTAIRES SONT INDISPENSABLES À LA RÉUSSITE DU TRAITEMENT?

■ CHANGEMENT DE VÊTEMENTS

Pour les étapes 1 et 4 du traitement, veuillez toujours utiliser une serviette propre puis mettre ensuite des habits propres. En plus, changez les draps le lendemain du traitement.

■ LAVAGE DES VÊTEMENTS

Lavez à la machine (à 60°C) les draps et les serviettes, les chaussettes et les sous-vêtements utilisés au cours des 4 derniers jours. Placez pendant au moins 4 jours tous les autres vêtements et objets qui ont été en contact prolongé avec le corps (brassard de tensiomètre, chaussures, peluches, etc.) dans un sac plastique bien fermé que vous conserverez dans un endroit sec et chaud; après cette période, les acariens de la gale ne sont plus viables. Si vous souhaitez rapidement porter à

nouveau des vêtements qui ne peuvent pas être lavés à 60°C, vous pouvez aussi les faire nettoyer à sec. Vous pouvez en toute confiance porter le linge que vous n'avez pas porté depuis plus de 4 jours.

■ MEUBLES, MATELAS ET TAPIS

Les meubles rembourrés, les matelas, les tapis et les moquettes doivent être aspirés une fois minutieusement. Les autres sols et les surfaces utilisées au cours des derniers jours doivent être nettoyés une fois avec un chiffon humide.

LES PERSONNES DE CONTACT DOIVENT-ELLES ÊTRE AUSSI TRAITÉES?

Toutes les personnes vivant dans votre foyer, c'est-à-dire généralement tous les membres de la famille, ainsi que toutes les autres personnes en contact étroit avec vous, doivent être traitées en même temps que vous, qu'elles présentent ou non des modifications cutanées ou des démangeaisons. C'est à votre médecin traitant de décider qui il faut traiter.

Indicaciones para el tratamiento de la sarna

Se le ha recetado InfectoScab 5% Crema para el tratamiento de la escabiosis (sarna). Para tratar con éxito esta enfermedad, tenga en cuenta las recomendaciones de su médico, así como la información general siguiente.

REALIZACIÓN CORRECTA DEL TRATAMIENTO



1. DUCHARSE

Dese una ducha o baño para limpiar la piel antes del tratamiento

2 APLICAR LA CREMA

Aplicáse después la crema en todo el cuerpo, desde el cuello hacia abajo. Puede omitir la cabeza y la cara, salvo que presenten zonas afectadas por la sarna.

3. DEJAR ACTUAR

Deje actuar la pomada durante 8-12 horas, idealmente durante la noche.

4. DUCHARSE

Dese una ducha o baño después del tratamiento, para eliminar los restos de la crema.

¿CUÁNDO DEBE REALIZAR EL TRATAMIENTO?

El mejor momento para realizar el tratamiento es la tarde, ya que la crema puede permanecer durante la noche sobre la piel, alcanzándose así sin problemas el tiempo de actuación necesario de 8-12 horas.

¿QUÉ DEBE TENER EN CUENTA ANTES DEL TRATAMIENTO?

Antes del tratamiento deberá ducharse o bañarse para limpiar la piel. Después, séquese bien. Utilice para ello una toalla limpia. Mantenga las uñas de las manos y de los pies lo más cortas posible y límpielas meticulosamente. Las uñas largas son uno de los lugares donde se oculta el ácaro de la sarna.

¿CÓMO DEBE APLICAR INFECTOSCAB 5% CREMA?

Debe aplicar la crema en toda la piel, del maxilar inferior hacia abajo. Preste especial atención a las zonas siguientes: Manos y pies con espacios interdigitales, articulaciones de la mano, flexura de los codos, axilas, pezones y su entorno, ombligo, el pliegue interglúteo, las ingles, la región genital y los pliegues detrás de las orejas. Para un tratamiento corporal de estas características, un adulto necesita, en función de su estatura, entre 30 y 60 gramos de crema. En los bebés y niños pequeños también debe usted tratar adicionalmente la cabeza, omitiendo la zona de la boca y de los ojos.

¿QUÉ DEBE TENER EN CUENTA DESPUÉS DE APLICAR LA CREMA?

Es imprescindible que después de aplicarse la crema se ponga ropa limpia, ya que puede que en la ropa usada haya escamas de piel con ácaros de la sarna. En ningún caso debe lavarse las manos después de aplicarse la crema. Si lo hace por descuido o lo debe hacer por un motivo importante, vuelva a aplicar después la crema en las zonas lavadas. Lo mejor es ponerse guantes de algodón después del tratamiento. Si tiene que fregar platos o ir al lavabo, no se quite los guantes, sino póngase unos guantes de goma amplios sobre los guantes de algodón.

¿QUÉ DEBE TENER EN CUENTA AL FINAL DEL TRATAMIENTO?

Después de 8 - 12 horas se recomienda que vuelva a ducharse o bañarse para eliminar los restos de la crema. Vuelva a utilizar para secarse una toalla limpia y póngase ropa limpia.

¿QUÉ HAY QUE TENER EN CUENTA LOS DÍAS DESPUÉS DEL TRATAMIENTO?

En general basta una sola aplicación de InfectoScab 5% Crema. No obstante, el picor típico de la escabiosis todavía suele persistir durante unos días más. Con el tratamiento se matan los ácaros de la sarna y sus huevos, pero como todavía se encuentran dentro de la piel, siguen provocando el picor. Solo con la renovación normal de la piel, cuando se descame la capa superior de la piel, se expulsarán los ácaros muertos y el picor desaparecerá. Entretanto le recomendamos que tome medidas para el cuidado de la piel (p. ej. con cremas hidratantes). En caso de un picor intenso, su médico podrá recetarle preparados que alivien el picor.

¿QUÉ MEDIDAS DE HIGIENE COMPLEMENTARIAS SON IMPORTANTES PARA EL ÉXITO DEL TRATAMIENTO?

■ CAMBIO DE ROPA

Para los pasos 1 y 4 del tratamiento utilice siempre una toalla limpia, y póngase después ropa limpia. La mañana después del tratamiento cambie además la ropa de cama.

■ LAVADO DE LA ROPA

Lave en la lavadora a 60 °C la ropa de cama y las toallas, los calcetines y la ropa interior que haya llevado los últimos 4 días. Introduzca toda la demás ropa que haya llevado durante ese período y los objetos que hayan estado en contacto con el cuerpo durante un tiempo prolongado (manguito de medición de tensión arterial, zapatos, peluches, etc.) en una bolsa de plástico que deberá cerrar herméticamente y almacenar en un lugar seco y caliente durante al menos 4 días; después de ese

período habrán muerto los ácaros de la sarna. Si tiene prisa por volver a ponerse la ropa que no se puede lavar a 60 °C, deberá llevarla a que la limpien químicamente. Puede ponerse sin reparos la ropa limpia que no haya llevado durante más de 4 días.

■ MUEBLES, COLCHONES Y ALFOMBRAS

Los muebles tapizados, los colchones, las alfombras y los suelos de moqueta necesitarán un aspirado meticuloso. Los demás suelos y las superficies utilizadas en los últimos días se deben limpiar con un trapo húmedo.

¿TAMBIÉN SE DEBEN TRATAR LAS PERSONAS CON LAS QUE HAYA ESTADO EN CONTACTO?

Todas las personas que vivan en su domicilio, así como todas las personas con las que haya tenido contacto estrecho se deberán tratar simultáneamente, independientemente de si presentan o no alteraciones cutáneas o picor. El médico responsable del tratamiento deberá determinar quién debe ser tratado.

Avisos sobre tratamento da sarna

Foi-lhe prescrito InfectoScab 5% Creme para tratamento da escabiose (sarna). Para que consiga tratar esta doença com êxito, por favor, cumpra as recomendações do seu médico, bem como as informações gerais abaixo.

COMO PROCEDER CORRETAMENTE:



1. TOMAR DUCHE

Tome um duche ou um banho antes do tratamento, para limpar a pele.

2. APLICAR O CREME

Aplique depois o creme do pescoço para baixo em todo o corpo.

3. DEIXAR ATUAR

Deixe o creme atuar por 8-12 horas, de preferência durante a noite.

4. TOMAR DUCHE

Tome um duche ou um banho após o tratamento para remover resíduos de creme.

QUANDO DEVE REALIZAR O TRATAMENTO?

A melhor altura para realizar o tratamento é à noite, uma vez que o creme pode permanecer sobre a pele durante a noite e o tempo necessário de atuação de 8-12 horas decorre sem problemas.

O QUE DEVE TER EM CONTA ANTES DO TRATAMENTO?

Antes do tratamento, deve tomar um duche ou um banho para limpar a pele. Enxugue-se bem depois disso, usando uma toalha lavada. Mantenha as unhas das mãos e dos pés o mais curtas possível e limpe-as cuidadosamente. Unhas compridas são um bom esconderijo para os ácaros da escabiose.

COMO DEVE APLICAR INFECTOSCAB 5% CREME?

O creme deve ser aplicado sobre a pele do queixo para baixo. Evite a aplicação do creme na cabeça e no rosto em adultos e crianças acima dos 2 anos, a não ser que estas zonas também estejam afetadas com ácaros de escabiose. Preste especial atenção aos seguintes sítios: mãos e pés, entre os dedos das mãos e dos pés, pulsos, flexuras, axilas, mamilos e em redor, umbigo, dobras das nádegas, virilhas, região genital e as pregas atrás das orelhas. Para um tratamento do corpo inteiro, um adulto necessita de 30-60 gramas de creme, dependendo do tamanho do corpo. Lactentes e crianças pequenas também têm de ser tratadas na cabeça, exceto na zona da boca e dos olhos.

O QUE DEVE TER EM CONTA DEPOIS DE APLICAR O CREME?

Depois de aplicar o creme, vista roupas lavadas, uma vez que a roupa usada pode conter escamas de pele com ácaros de escabiose. Depois de aplicar o creme, não lave as mãos. Se o fizer acidentalmente, ou se tiver necessidade de o fazer por uma razão importante, aplique em seguida novamente o creme nas partes lavadas. O melhor é calçar luvas de algodão após o tratamento. Se precisar de se lavar ou de usar a casa de banho, não descalce as luvas e calce umas luvas de borracha mais largas sobre as luvas de algodão.

O QUE DEVE TER EM CONTA NO FINAL DO TRATAMENTO?

Após 8-12 horas, deve tomar novamente um duche ou um banho para remover vestígios de creme. Para se enxugar, use novamente uma toalha lavada e vista roupas limpas.

O QUE DEVE TER EM CONTA NOS DIAS APÓS O TRATAMENTO?

Regra geral, uma administração única de InfectoScab 5% é suficiente. A comichão típica da sarna persiste, muitas vezes durante alguns dias. Os ácaros de escabiose e os seus ovos são mortos com este tratamento, mas ainda permanecem na pele, provocando comichão. Só no decurso normal da renovação da camada superior da pele é que os ácaros mortos são rejeitados e a comichão termina. Entretanto, há que tomar cuidados com a pele (por exemplo, com cremes hidratantes). No caso de comichão intensa, o seu médico pode prescrever-lhe um medicamento antiprurido.

QUE MEDIDAS DE HIGIENE ADICIONAIS SÃO IMPORTANTES PARA O SUCESSO DA TERAPIA?

■ TROCAR DE ROUPA

Para as etapas 1 e 4 do tratamento, use sempre uma toalha lavada e vista, de seguida, roupas limpas. Além disso, deverá trocar a roupa da cama durante a manhã, após o tratamento.

■ LAVAR A ROUPA

Lave na máquina de lavar a roupa a 60 °C os lençóis, as toalhas, as cuecas e as meias usadas nos últimos 4 dias. Coloque todas as outras roupas que usou durante este período e os objetos com os quais manteve em contato prolongado com o seu corpo (manguito de medição da pressão arterial, sapatos, peluches, etc.), pelo menos 4 dias dentro de um saco de plástico bem fechado e guardado em local seco e quente. Após esse período, os ácaros de escabiose já não sobrevivem. Se tiver pressa em vestir roupa que não pode ser lavada a 60°C, também a pode mandar limpar a seco. Pode vestir sem hesitação roupa lavada que não tenha usado há menos de 4 dias.

■ MÓVEIS, COLCHÕES E TAPETES

Móveis estofados, colchões, tapetes e alcatifas devem ser totalmente aspirados. Os restantes pisos e superfícies usados nos últimos dias devem ser lavados uma vez.

PESSOAS QUE ESTIVERAM EM CONTATO TAMBÉM TÊM DE SER TRATADAS?

Todas as pessoas que vivem em sua casa, geralmente todos os membros da família, bem como todos os outros contactos próximos, devem ser tratados ao mesmo tempo, independentemente de terem ou não lesões cutâneas ou comichão. O seu médico assistente deve determinar quem precisa de ser tratado.

Size skabiyez (uyuz) tedavisi için InfectoScab 5% Creme yazılmış bulunuyor. Bu hastalığa karşı başarılı bir mücadele vermek için lütfen doktorunuzun tavsiyelerine ve aşağıdaki genel bilgilere göre hareket ediniz.

DOĞRU TEDAVİ NASIL UYGULANIR?



1. DUŞ ALMA

Tedaviye başlamadan önce deriyi temizlemek için duş veya banyo alın.

2. KREM SÜRME

Ardından, boyundan başlayarak aşağıya doğru olmak üzere kremi bütün vücudunuza sürün.

3. ETKİ ETTİRME

Kremin 8–12 saat, en iyisi gece boyunca, etki etmesini bekleyin.

4. DUŞ ALMA

Tedavinin ardından krem kalıntılarını temizlemek için yine duş veya banyo alın.

TEDAVİYİ HANGİ SAATLERDE UYGULAMALISINIZ?

Tedaviyi uygulamak için en uygun zaman akşam saatleridir, çünkü böylece gece yatarken kremi cildinizin üzerinde bırakabilir ve 8–12 saatlik etki süresine sorunsuzca ulaşabilirsiniz.

TEDAVİ ÖNCESİNDE DİKKAT ETMENİZ GEREKEN HUSUSLAR NELERDİR?

Tedavi öncesinde cildinizi temizlemek için duş veya banyo almalısınız.

Ardından iyice kurulanın. Bunun için temiz bir havlu kullanın. El ve ayak tırnaklarınızı mümkün olduğu kadar kısa kesin ve onları da özenle temizleyin. Uzun tırnaklar skabiyez böceğine yuva yapma olanağı sağlar.

INFECTOSCAB 5% CREME NASIL SÜRÜLÜR?

Krem, boyun, ense, ellerin iç yüzü ve ayak tabanları da dahil olmak üzere tüm vücuda sürülmelidir. Erişkinlerde ve 2 yaşın üstündeki çocuklarda kafa ve yüzde skabiyez (uyuz) bulaşmış yerler yoksa, buraya krem sürülmeyebilir. Bunu yaparken özellikle şu noktalara özen gösterin: El ve ayak parmaklarının araları dahil olmak üzere el ve ayaklar, el bilekleri, dirsek çukurları, koltuk altları, meme uçları ve çevreleri, göbek deliği, kıkır çatalı, kasıklar, genital bölge ve kulakların arkasındaki kıvrımlar. Bir erişkinin bu şekilde tam olarak kremlenmesi için boyuna bağlı olarak 30–60 g kreme ihtiyaç vardır. Süt bebeklerinde ve küçük çocuklarda, ağız ve göz bölgesine sürmemek üzere, kafaya da tedavi uygulamanız gerekmektedir.

KREMİ SÜRDÜKTEN SONRA NELERE DİKKAT ETMELİSİNİZ?

Kremi sürdükten sonra mutlaka temiz giysiler giymelisiniz, çünkü çıkardığınız giysilerde skabiyez böceğini içeren deri pulcukları bulunabilir. Kremi sürdükten sonra kesinlikle ellerinizi yıkamayın. Eğer yanlışlıkla böyle bir şey yapar ya da önemli bir nedenden dolayı yapmak zorunda kalırsanız, yıkadığınız yerlere tekrar krem sürün. En iyisi, krem uygulamasının ardından pamuklu eldiven giymektir. Eğer bulaşık yıkamak veya tualete girmek zorunda kalırsanız, bu eldivenleri çıkarmayın, onun yerine pamuklu eldivenlerin üzerine daha geniş lastik eldiven giyin.

TEDAVİNİN SONUNDA DİKKAT ETMENİZ GEREKEN HUSUSLAR NELERDİR?

8–12 saat sonra krem kalıntılarını temizlemek için tekrar duş veya banyo almanız gereklidir. Kurulanmak için tekrar temiz bir havlu kullanın ve temiz giysiler giyin.

TEDAVİYİ İZLEYEN GÜNLERDE NELERE DİKKAT ETMELİSİNİZ?

Normal olarak tek bir InfectoScab 5% Creme uygulaması yeterlidir. Ancak skabiyezin tipik kaşıntısı birkaç gün daha devam eder. Tedavi-, skabiyez böceklerini ve bunların yumurtalarını öldürür, ancak bunlar deride kaldıklarından kaşıntı yapmayı sürdürürler. Kaşıntının kesilmesi derinin en üst tabakasının normal yenilenme süreci kapsamında ölü böceklerin atılmasıyla gerçekleşir. Bu süre içerisinde cilde bakım sağlayan önlemler (örn. nemlendirici kremler) uygulanmalıdır. Kaşıntının çok şiddetli olduğu durumlarda doktor kaşıntı kesici ilaçlar da yazabilir.

TEDAVİNİN BAŞARISI AÇISINDAN ÖNEM TAŞIYAN DİĞER HİJYEN ÖNLEMLERİ NELERDİR?

■ ELBİSE DEĞİŞTİRME

Tedavinin 1. ve 4. kademelerinde daima temiz bir havlu kullanın ve ardından temiz giysiler giyin. Bunlara ek olarak, tedaviyi uyguladığınız günün ertesinde sabah kalktıktan sonra yatak çamaşırlarını değiştirin.

■ ELBİSELERİ YIKAMA

Yatak çamaşırlarını ve son 4 gün içerisinde kullanılan havlu, çorap ve iç çamaşırlarını çamaşır makinesinde 60 °C'de yıkayın. Bu süre içerisinde giydiğiniz diğer tüm giysileri ve vücudunuza uzun süre temas eden eşyaları (tansiyon aletinin manşeti, ayakkabılar, pelüş hayvanlar vs.) lütfen bir plastik torbaya koyun, ağzını iyice kapayın ve en az 4 gün kuru ve sıcak bir yerde muhafaza edin. Bu süre sonunda skabiyez böcekleri yaşama yeteneğini yitireceklerdir. Eğer 60 °C'de yıkanmayan giysilerinizi kısa bir süre sonra tekrar giymeniz gerekirse, onları kuru temizleyiciye verebilirsiniz. 4 günü aşkın süredir giymediğiniz temiz çamaşırları hiçbir endişeye kapılmadan giyebilirsiniz.

■ MOBİLYA, YATAK VE HALILAR,

Koltuk takımı, yatak, halı ve halıfleks gibi eşyalar bir defalığına elektrik süpürgesiyle iyice süpürülmelidir. Diğer zeminler ve son günlerde kullanılmış olan yüzeyler bir defalığına nemli bezle silinmelidir.

TEMAS ETTİĞİNİZ KİŞİLER DE TEDAVİ EDİLMELİ Mİ?

Aynı evi paylaştığınız kişiler, yani normal olarak tüm aile fertleri ve yakın temasta bulunduğunuz diğer kişiler, derilerinde değişiklik ve kaşıntı olsun ya da olmasın, eş zamanlı olarak tedavi olmalıdırlar. Kimlerin tedavi olması gerektiğini tedavinizi uygulayan doktor belirlemelidir.

Инструкция по лечению чесотки

Вам прописан крем «ИнфектоСкаб 5%» для лечения чесотки. Для успешного лечения Вы должны соблюдать рекомендации лечащего врача, а также нижеприведенную общую инструкцию.

ПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ПРЕПАРАТА!



1. ПРИНЯТИЕ ДУША

Перед лечением примите душ или ванну, чтобы очистить кожу.

2. НАНЕСЕНИЕ КРЕМА

После этого нанесите крем на все тело, начиная с шеи и следуя вниз.

3. ВОЗДЕЙСТВИЕ

Оставьте крем на 8-12 часов для воздействия; лучше всего на ночь.

4. ПРИНЯТИЕ ДУША

После лечения примите душ или ванну, чтобы смыть остатки крема.

КОГДА СЛЕДУЕТ НАНОСИТЬ КРЕМ?

Удобнее всего наносить крем вечером; крем остается на коже на ночь, что обеспечивает необходимое воздействие продолжительностью 8–12 часов.

ЧТО ДЕЛАТЬ ДО НАЧАЛА ЛЕЧЕНИЯ?

Перед выполнением лечения примите душ или ванну, чтобы кожа стала чистой. Затем насухо вытрите кожу чистым полотенцем. Регулярно подстригайте и тщательно чистите ногти на руках и ногах. Чесоточные клещи могут скапливаться под длинными ногтями.

КАК НАНОСИТЬ КРЕМ «ИНФЕКТОСКАБ 5%»?

Наносите крем на все тело, включая шею, затылок, ладони и подошвы ног. Взрослым и детям старше 2 лет следует наносить крем на лицо и голову только при наличии пораженных участков. Особенно тщательно обработайте следующие места: руки, ноги и области межпальцевых складок кистей и стоп, запястья, локтевые сгибы, подмышки, соски и окружающие их участки, пупок, ягодичную складку, пах, область половых органов и заушные складки. Для нанесения на все тело взрослому потребуется – в зависимости от роста – 30–60 г крема. Младенцам и маленьким детям необходимо обработать также голову, тщательно избегая участков вокруг рта и глаз.

ЧТО ДЕЛАТЬ ПОСЛЕ НАНЕСЕНИЯ КРЕМА?

После нанесения крема обязательно переоденьтесь в чистую одежду, потому что на ношенной одежде могут оставаться кожные чешуйки с чесоточными клещами. Ни в коем случае не мойте рук после нанесения крема. Если Вы случайно или по важной причине помыли руки, после этого снова нанесите крем на вымытые места. После нанесения крема рекомендуется надеть хлопчатобумажные перчатки. Если Вам нужно помыть посуду или сходить в туалет, не снимайте эти перчатки, а наденьте свободные резиновые перчатки поверх хлопчатобумажных.

ЧТО ДЕЛАТЬ В КОНЦЕ ЛЕЧЕНИЯ?

Через 8–12 часов снова примите душ или ванну, чтобы смыть остатки крема. Вытрите чистым полотенцем и наденьте чистую одежду.

ЧТО ДЕЛАТЬ В ТЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ДНЕЙ ПОСЛЕ ЛЕЧЕНИЯ?

Как правило, одноразового применения препарата «ИНФЕКТОСКАБ 5%» достаточно. Характерный для чесотки зуд может ощущаться в течение нескольких дней. В результате лечения чесоточные клещи и их яйца погибают, однако остаются в коже, по-прежнему вызывая зуд. В процессе естественного обновления поверхностного слоя кожи погибшие клещи удаляются и зуд прекращается. В это время принимайте соответствующие меры по уходу за кожей (например, используйте увлажняющий крем). В случае сильного зуда лечащий врач может назначить Вам противозудные препараты.

КАКИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ГИГИЕНИЧЕСКИЕ МЕРЫ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ?

■ СМЕНА ОДЕЖДЫ

На 1-м и 4-м этапе лечения обязательно используйте чистое полотенце и переодевайтесь после нанесения крема в чистую одежду. Утром после лечения поменяйте постельное белье.

■ СТИРКА ОДЕЖДЫ

Стирайте постельное белье и использованные в течение последних 4-х дней полотенца, носки и нижнее белье при температуре 60 °С в стиральной машине. Всю остальную одежду, которую Вы носили в это время, а также предметы, соприкасавшиеся продолжительное время с телом (манжета прибора для измерения кровяного давления, обувь, мягкие игрушки и т.п.), положите в пластиковый мешок, плотно закройте его и оставьте в сухом, теплом месте как минимум на 4 дня; за это время чесоточные зудни погибают. Если Вы хотите как можно быстрее снова носить одежду, которую нельзя

стирать при 60 °С, отдайте ее в химчистку. Чистое белье, которое Вы не носили более 4-х дней, можно надевать без опасений.

■ МЕБЕЛЬ, МАТРАЦЫ И КОВРЫ

Мягкую мебель, матрасы, ковры и ковровые покрытия следует тщательно пропылесосить один раз. Для прочих покрытий и использованных в последние дни поверхностей рекомендуется одноразовая влажная уборка.

НЕОБХОДИМО ЛИ ТАКЖЕ ЛЕЧЕНИЕ ЛЮДЕЙ, БЫВШИХ В КОНТАКТЕ С БОЛЬНЫМ ЧЕСОТКОЙ?

Одновременное лечение обязательно для всех людей, которые живут вместе с Вами, то есть, всех членов семьи, а также других людей, тесно контактировавших с больным, независимо от наличия/отсутствия у них изменений кожного покрова или зуда. Лечащий врач определяет, кому необходимо лечение.

الإرشادات العلاجية لعلاج الجرب

لقد حصلت على وصفة طبية من الطبيب لاستخدام إنفيكتوسكاب 5 % لعلاج الجرب (مرض الجرب). لكي تستطيع علاج هذا المرض بنجاح، يرجى منك مراعاة توصيات طبيبك وكذلك أيضاً المعلومات العامة التالية.

على هذا النحو يتم العلاج على الوجه الصحيح!



1 الاستحمام

قم بالاغتسال أو الاستحمام قبل العلاج لكي تنظف الجلد

2 استعمال الكريم

أدهن الكريم بعد ذلك ابتداءً من العنق حتى سائر الجسم إلى أسفل. من الممكن ترك الرأس والوجه بدون دهان، إلا إذا كانت هناك مواضع مصابة بالقارمة الجربية في هذه المنطقة.

3 التأثير

دع الكريم يقوم بتأثيره لمدة 8 - 12 ساعة، ومن الأفضل أن يتم ذلك أثناء الليل.

4 الاستحمام

قم بالاغتسال أو الاستحمام بعد العلاج للتخلص من باقي الكريم.

متى ينبغي عليك إجراء العلاج؟

إن أفضل وقت لإجراء العلاج هو المساء، لأن الكريم يمكن أن يظل على الجلد طوال الليل وبذا يمكن تحقيق فترة التأثير اللازمة البالغة 8 - 12 ساعة بدون مشاكل.

ما الذي ينبغي عليك مراعاته قبل العلاج؟

ينبغي عليك الاغتسال أو الاستحمام قبل العلاج، لكي تنظف الجلد. جفف نفسك بعد ذلك جيداً. استخدم من أجل هذا الغرض فوطة جديدة نظيفة. إنترمز بأن تظل أظافر اليد والقدم مقصوفة بشكل قصير وقم بتنظيفها بعناية. حيث أن الأظافر الطويلة توفر مخابئ للفارمة الجربية.

كيف ينبغي عليك وضع كريم إنفيكتوسكاب 5 % على الجلد؟

يجب عليك دهان الكريم على سائر الجلد ابتداء من الفك السفلي في الاتجاه السفلي. خلال ذلك قم بمراعاة أن يتم دهان المناطق التالية بعناية: الأيدي والأقدام بما فيها المناطق التي بين أصابع الأيدي والأقدام ومفاصل الأيدي والكوع والأبط وحلمة الثدي والمنطقة المحيطة بها والسرة وثنايا القلية والفتق والمنطقة التناسلية والثنيات التي خلف الأذن. لإجراء مثل هذا العلاج لسائر الجسم يحتاج الشخص البالغ تبعاً لحجم الجسم ما بين 30 - 60 غرام من الكريم. في حالة الأطفال الرضع والأطفال الصغار يجب بالإضافة إلى ذلك معالجة الرأس ومنطقة ما تحت تجويف الفم ومنطقة العين.

ما الذي يجب عليك مراعاته بعد دهان الكريم؟

بعد دهان الكريم قم على الضرورة بارتداء ملابس جديدة نظيفة، لان الملابس المستعملة قد يكون بها قشور جلدية وقوارم جربية. لا تغسل الأيدي بأي حال من الأحوال بعد دهان الكريم. إذا قمت بذلك عن طريق السهو أو كان من الضروري إجراء ذلك لسبب هام، قم بدهان الكريم مرة أخرى على المواضع التي تم غسلها. من الأفضل ارتداء قفازات قطنية بعد العلاج. إذا كان من الضروري القيام بالغسل أو الذهاب إلى التواليت، لا تقوم بنزع القفازات، بل قم بارتداء قفازات كوتشوك واسعة فوق القفازات القطنية.

ما الذي ينبغي عليك مراعاته في نهاية العلاج؟

ينبغي عليك الاغتسال أو الاستحمام بعد 8 - 12 ساعة، لكي تتخلص من بقايا الكريم. استخدم للتجفيف فوطة جديدة نظيفة وقم بارتداء ملابس نظيفة.

ما الذي يجب مراعاته في الايام التي تلي العلاج؟

عادةً يكفي للعلاج استخدام إنفيكتوسكاب 5 % مرة واحدة. إلا أن الهرش الذي يصاحب الجرب يستمر غالباً عدة أيام. من خلال العلاج سيتم القضاء على القوارم الجربية وعلى بيضها، لكنها لا تزال متواجدة في الجلد وتسبب فضلاً عن ذلك الهرش. فقط أثناء التجديد المعتاد للطبقة العليا من الجلد يتم طرد القوارم الميتة ويتوقف الهرش. خلال هذه الفترة يجب القيام بإجراءات عناية جلدية (على سبيل المثال استخدام كريمات توفر رطوبة للجلد). في حالة الهرش الشديد يمكن أن يصف لك طبيبك المعالج عقاقير مهدئة للهرش.

ما هي الإجراءات التطهيرية المكتملة الهامة بالنسبة لنجاح العلاج؟

■ استبدال الملابس

استخدم دائماً للخطوات رقم 1 و 4 من خطوات العلاج فوطاً جديدة نظيفة وارتدي بعد ذلك ملابس نظيفة. قم بالإضافة إلى ذلك باستبدال بياضات السرير في الصباح التالي للعلاج.

■ غسيل الملابس

اغسل بياضات السرير وفوط اليد التي تم استعمالها في الأربعة أيام الأخيرة والجوارب والملابس الداخلية في الغسالة الكهربائية عند درجة حرارة 60 درجة مئوية. أما جميع الملابس المتبقية التي قمت بارتدائها في هذا الوقت والأشياء الأخرى التي كانت على اتصال طويل بالجسم (مثل مانشت جهاز قياس ضغط الدم والحذاء والدميات القماشية التي على شكل حيوانات، إلخ) فالرجاء وضعها على الأقل لمدة 4 أيام في كيس بلاستيك تقوم بإغلاقه جيداً وحفظه في مكان جاف دافئ، بعد هذه الفترة تصبح القوارم الجربية غير قادرة على الحياة. إذا كنت ترغب في ارتداء الملابس التي لا يجوز غسلها عند درجة حرارة 60 درجة مئوية بشكل سريع، فيمكنك تنظيف هذه الملابس أيضاً كيميائياً. الملابس الطازجة التي لم ترتديها لفترة أطول من 4 أيام، يمكنك ارتدائها بدون شك.

■ الموبيليا والمراتب والسجاجيد

يجب تنظيف الموبيليا المنجدة، والمراتب والسجاجيد والموكيت بالمكنسة الكهربائية جيداً. أما باقي انواع الارضيات والمساحات التي تم استخدامها في الأيام الأخيرة فيجب تنظيفها بالماء على الأقل مرة.

هل يجب أيضاً معالجة الأشخاص الذين لهم اتصال بالمريض؟

ينبغي معالجة جميع الأشخاص الذين يعيشون في نفس المنزل وفي العادة جميع أفراد العائلة وكذلك جميع الأشخاص الذين على اتصال وثيق بالمريض في نفس الوقت، وذلك سواء كانوا يعانون من تغيرات في الجلد أو هرش أم لا. ينبغي على طبيبك المعالج تحديد من يجب معالجته.

اشارات درمانی مربوط به معالجه بیماری گال

برای شما 5% InfectoScab تجویز شده است. جهت معالجه موفق این بیماری لطفاً به توصیه های پزشک معالج خود و همچنین به اطلاعات عمومی به شرح زیر توجه فرمایید.

مراتب مربوط به معالجه صحیح!



1 حمام گرفتن

قبل از شروع معالجه دوش یا حمام گرفته تا پوست شما پاکیزه گردد

2 کرم بزنید

پس از حمام گرفتن کرم را از ناحیه گردن به سمت پایین روی تمامی سطح بدن خود بمالید. از کرم زدن روی سر و صورت می توانید صرف نظر کنید. بجز در مواقعی که در این نواحی قسمت هایی توسط کرم گال آلوده و تحت تاثیر قرار گرفته باشند.

3 جذب کرم

مهلت دهید که کرم حدود 8 تا 12 ساعت جذب گردد، این عمل ترجیحاً در ساعات شب انجام گردد.

4 حمام گرفتن

جهت پاک کردن پس مانده های کرم بعد از معالجه مجدداً حمام بگیرید.

چه زمان برای انجام معالجه مناسب است؟

بهترین زمان جهت انجام معالجه در ساعات عصر است، چون کرم بعد از استعمال در طول ساعات شب روی پوست باقی مانده و مهلت 8 تا 12 ساعت جهت جذب کرم به راحتی به دست خواهد آمد.

چه نکاتی را باید پیش از عمل معالجه مورد توجه قرار دهید؟

قبل از معالجه شما باید دوش یا حمام گرفته تا پوست پاکیزه گردد. سپس خود را به خوبی خشک کنید. بدین منظور حتما از یک حوله تازه و تمیز استفاده نمایید. ناخن های دست و پای خود را همواره گرفته و آنها را به خوبی تمیز کنید. ناخن های بلند می توانند مرکز مخفیانه جهت تجمع کرم گال گردند.

نحوه مالیدن کرم 5% InfectoScab چگونه است؟

شما باید کرم را روی تمامی سطح پوست خود از زیر چانه به سمت پایین بمالید. به نواحی زیر توجه ویژه مبزول فرمایید: دست ها و پاها همراه با سطوح مابین انگشتان، مچ های دست، کشاله آرنج ها، زیر بغل، نوک های سینه و مناطق همجوار آنها، ناف، ناحیه چاک باسن، کشاله های ران، نواحی آلت تناسلی و قسمت های چین دار پشت گوش. یک شخص بزرگسال جهت استعمال روی تمام بدن خود نیاز به 30 تا 60 گرم کرم خواهد داشت. در نوزادان و بچه های کوچک باید بجز نواحی دهان و چشم ها استعمال کرم تمامی سر آنها را نیز در بر بگیرد.

چه نکاتی را باید بعد از استعمال کرم مورد توجه قرار دهید؟

بعد از کرم زدن لباس تازه و تمیز بپوشید، چون لباس پوشیده شده احتمالا آلوده به پولک های پوست حاوی کرم گال خواهد بود. دست های خود را بعد از کرم زدن به هیچ وجه نشویید. چنانچه اشتباهات و یا به دلایلی مجبور به شستن آنها بودید، سپس کرم را دوباره به قسمت های شسته شده بمالید. بعد از کرم زدن ترجیحا دستکش های نخی به دست کنید. در صورت ظرف شستن یا دست شویی رفتن، دستکش های نخی را در نیآورده، بلکه روی آنها دستکش های پلاستیکی به دست کنید.

به چه نکاتی باید بعد از پایان معالجه توجه کرد؟

بعد از 8 تا 12 ساعت مجدداً دوش یا حمام گرفته تا پس مانده های کرم زوده شوند. جهت خشک کردن خود از حوله تازه و تمیز استفاده کرده و لباس تمیز بپوشید.

به چه نکاتی در روزهای بعد از معالجه باید توجه کرد؟

اصولاً استعمال یک باره از InfectoScab 5% کافی خواهد بود. ولی خارش طبیعی ناشی از بیماری گال چند روز به طول می انجامد. کرم گال و تخم آنها از طریق این معالجه کشته شده، ولی هنوز داخل مجاری پوست باقی مانده و بنابراین همچنان باعث خارش پوست می شوند. سرانجام در حین تجدید بالاترین لایه پوست به صورت طبیعی کرم های مرده دفع شده و خارش پوست متوقف می گردد. در این بین بهتر است که عملیات رسیدگی و مراقبتی روی پوست انجام گردند (مثلاً استعمال کرم های مرطوب کننده). در صورت خارش شدید پزشک معالج شما می تواند داروهای ضد خارش برای شما تجویز نماید.

چه عملیات بهداشتی تکمیلی جهت نائل گشتن به یک معالجه موفق مهم واقع می گردند؟

■ تعویض لباس

در حین انجام مراحل 1 تا 4 معالجه همواره از یک حوله تازه و تمیز استفاده کرده و لباس های تمیز بپوشید. ضمناً روز بعد از معالجه روتختی، روتشکی و ملحفه خود را تعویض نمایید.

■ شست و شوی لباس

روتختی، روتشکی، روبالشی و ملحفه خود، و نیز حوله ها، جوراب ها و لباس های زیر مصرف شده در 4 روز اخیر را در ماشین لباس شویی با 60°C بشوید. همه لباس هایی که در این مدت پوشیده اید، و همچنین اشیای را که مدت طولانی در تماس مستقیم با پوست بوده اند (دست بند دستگاه سنجش خون، کفش، عروسک های پارچه ای و از این قبیل) برای حداقل 4 روز در یک کیسه پلاستیکی قرار داده، آن را به خوبی بسته و در یک مکان خشک و گرم نگاه دارید، کرم گال تحت چنین شرایطی قادر

به زیست نخواهد بود. در صورتی که بلافاصله مایل به پوشیدن لباس هایی هستید که مناسب شستن با 60°C نمی باشند، شما می توانید آنها را به خشک شویی جهت شست و شوی شیمیایی تحویل دهید. لباس های تازه ای را که شما بیش از 4 روز از آنها استفاده نکرده اید، می توانید با خاطری آسوده بپوشید.

■ مبلمان، تشک و فرش

مبلمان پارچه ای، تشک، فرش و موکت باید با دقت جارو برقی کشیده شوند. باقی کف های زمین و سطوحی که در روزهای اخیر مورد استفاده قرار گرفته اند نیز باید به صورت خیس کاملاً تمیز گردند.

آیا سایر اعضا مورد تماس باید فاصله بگیرند؟

همه اعضا خانواده و اشخاص مربوط به شما و نیز افرادی که با آنها تماس تنگاتنگ دارید، باید به همین نحوه مورد معالجه قرار بگیرند، چه دچار خارش یا تغییرات پوست شده باشند یا خیر. پزشک معالج شما باید تعیین نماید که کدام یک از اشخاص باید مورد معالجه قرار بگیرد.

Këshilla mjekësore për të trajtuar zgjebe

Ju është rekomanduar InfectoScab 5% për të mjekuar zgjeben. Për të mjekuar me sukses këtë sëmundje, ju lutem ndiqni rekomandimet e mjekut si edhe informacionet e përgjithshme të mëposhtme.

TRAJTIMI KORREKT!



1 DUSH

Bëni një dush ose banjo para trajtimit për ta pastruar lëkurën.

2 APLIKIMI I KREMËS

Pastaj, aplikoni kremë në drejtim për poshtë nga qafa deri në të gjithë trupin. Koka dhe fytyra mund të lihen përveç nëse ka pjesë në kokë dhe fytyrë që janë prekur nga mikrobet e zgjebes.

3 EFEKTI

Lëreni kremë të bëjë efekt për 8-12 orë; mundësisht gjatë gjithë natës.

4 DUSH

Bëni një dush ose banjo pas trajtimit për ta hiqni kremën e mbetur.

KUR DUHET TA BËNI TRAJTIMIN?

Koha më e mirë për të bërë trajtimin është gjatë mbrëmjes, pasi krema mund të qëndrojë mbi lëkurë dhe 8-12 orët që duhen për kremë të bëjë efekt mund të arrihen pa vështirësi.

ÇFARË DUHET TË KENI NË DIJENI PARA TRAJTIMIT?

Para trajtimit, duhet të bëni një dush ose banjo për të pastruar lëkurën. Pastaj thajeni vetë duke përdorur një peshqir të pastër. Nëse e mundur,

mbajini thonjtë e duarve dhe këmbëve të shkurtër dhe pastrojini mirë. Thonjtë e gjatë janë një vend mirë për fshehjen e mikrobeve të zgjebes.

SI DUHET TA APLIKOJ KREMË INFECTOSCAR 5%?

Duhet ta aplikoni kremë në tërë lëkurën nga nofulla e poshtme në drejtim për poshtë. Kur bëni këtë, kini kujdes të veçantë në vendet e mëposhtme: duart dhe këmbët përfshirë vendet midis gishtave të duarve dhe këmbëve, kyçeve, sqetullave, kthesave të krahëve, sqetullave, thithave dhe vendit përreth, kërthizës, vijës të vitheve, ijës, zonës gjenitale dhe palosjeve mbrapa veshëve. Për trajtim të tillë të të gjithë trupit, një i rritur ka nevojë për 30-60 gram kreme, në varësi të gjatësisë. Në rastin e foshnjave dhe fëmijëve të vegjël, ju duhet të trajtoni gjithashtu kokën, duke i lënë gojën dhe pjesën e syve.

ÇFARË DUHET TË KENI PARASYSH PAS APLIKIMIT TË KREMËS?

Pas aplikimit të kremës, sigurohuni që të vishni rroba të lara, pasi rrobat që janë veshur mund të kenë grimca lëkure me mikrobe të zgjebes. Mos i lani duart në asnjë rrethanë pasi që keni aplikuar kremë. Nëse i lani duart gabimisht apo duhet t'i lani për një arsye shumë të rëndësishme, aplikoni përsëri krem; në vendet e lëkurës që keni larë. Preferohet të vishen doreza pambuku pas trajtimit. Nëse ju duhet të laheni ose të shkoni në tualet, mos i hiqni dorezat, por vishni doreza të mëdha gome mbi ato pambuku.

ÇFARË DUHET TË KENI PARASYSH PAS TRAJTIMIT?

Duhet të bëni një dush ose banjo tjetër pas 8-12 orësh për ta hiqni kremën e mbetur. Përdorni një peshqir tjetër të pastër që të thaheni dhe vishni rroba të pastra.

ÇFARË DUHET PASUR PARASYSH GJATË DITËVE TË PARA PAS TRAJTIMIT?

Normalisht InfectoScab 5% nevojitet të përdoret vetëm njëherë. Sidoqoftë, kruajtja tipike e zgjebes shpesh zgjat disa ditë pas trajtimit. Gjatë trajtimit, mikrobet e zgjebes dhe vezët e tyre ngordhin, por ato mund të gjenden akoma brenda lëkurës ku mund të vazhdojnë të shkaktojnë

kruajtje. Vetëm kur bëhet ripërtëritja normale e shtresës të sipërme të lëkurës atëherë bien të gjitha mikrobet e ngordhura dhe kruajtja ndalon. Ndërkohë duhet të merren masa për t'u kujdesur për lëkurën (p.sh. hidratuesit). Në rast të kruajtjeve shumë të rënda, mjeku mund t'ju rekomandojë preparate për të lehtësuar kruajtjen.

ÇFARË MASASH TË TJERA HIGJIENE JANË TË RËNDËSISHME QË TRAJTIMI TË JETË I SUKSESSHËM?

■ NDËRRIMI I RROBAVE

Gjithmonë përdorni peshqir të pastër për hapat 1 dhe 4 të trajtimit dhe më pas vishni rroba të pastra. Përveç kësaj, ndërrojin çarçafet e krevatit në mëngjes pas trajtimit.

■ LARJA E RROBAVE

Lajini çarçafet e krevatit dhe të gjithë peshqirët, çorapet dhe veshje të brendshme që keni përdorur 4 ditët e fundit në lavatriçe me 60 °C. Vendosini të gjitha rrobat e tjera që keni veshur gjatë kësaj periudhe dhe çdo objekt tjetër me të cilin keni pasur kontakt fizik për periudha kohe të gjata (mënga e aparatit të tensionit të gjakut, këpucët, lodrat e pellushit, etj.) në qese plastike për të paktën 4 ditë. Mbylleni qesen fort dhe vendoseni në një vend të thatë e të ngrohtë; mikrobet e zgjebes nuk do të jenë më të dëmshme pas kësaj kohe. Nëse keni rroba të cilat nuk mund të lahen në 60 °C, por të cilat doni të filloni t'i vishni shpejt, mund t'i çoni në pastrim kimik. Mund të vishni çdo veshje e brendshme që nuk keni veshur për më shumë se 4 ditësh.

■ MOBILIET, DYSHEKËT DHE QILIMAT

Mobiliet e veshura, dyshekët, rrugicat dhe qilimat duhet të fshihen mirë me korrent. Dyshemetë dhe sipërfaqet e përdorura së fundit duhet të lahen me leckë të njomë.

A DUHET TË TRAJTOHEN EDHE NJERËZIT ME TË CILËT KENI KONTAKT?

Kushdo që jeton në familjen tuaj, p.sh. të gjithë pjesëtarët e familjes si rregull, plus të gjithë personat me të cilët jeni në kontakt të afërt, duhet të trajtohen njëkohësisht, pavarësisht nëse kanë ndonjë ndryshim ose kruajtje lëkure apo jo. Mjeku përgjegjës për trajtimin tuaj duhet të vendosë kush duhet të trajtohet.

Упутство за терапију код лечења шуге

Вама је за лечење scabiesa (шуге) преписана крема InfectoScab 5%. Да бисте ову болест успешно лечили обратите пажњу на препоруке Вашег лекара, као и на следеће опште информације.

ОВАКО ЋЕТЕ СЕ ПРАВИЛНО ЛЕЧИТИ!



1. ТУШИРАЊЕ

Туширајте се или се купајте пре третирања, да бисте очистили кожу.

2. МАЗАЊЕ КРЕМОМ

После тога нанесите крему од врата према доле на цело тело. Глава и лице могу да буду изостављени или не морају да се мажу, т.ј. уколико се у овој области не налазе места која су захваћена прегљем свраба.

3. ДЕЛОВАЊЕ

Пустите нека крема делује 8-12 часова; најбоље преко ноћи.

4. ТУШИРАЊЕ

Туширајте се или се купајте после третирања, да бисте уклонили остатке креме.

КАДА ТРЕБА ДА СПРОВЕДЕТЕ ЛЕЧЕЊЕ?

Најбољи тренутак за спровођење лечења је вече, пошто крема може да остане преко ноћи на кожи потребних 8-12 часова, чиме се време деловања постигне без проблема.

НА ШТА ТРЕБА ДА ОБРАТИТЕ ПАЖЊУ ПРЕ ЛЕЧЕЊА?

Пре почетка лечења требали бисте да се истуширате или окупате, да бисте очистили кожу. После тога је добро осушите. За то користите чист пешкир. Нека су Вам нокти на рукама и ногама по могућству кратко подрезани и брижљиво их чистите. Дугачки нокти нуде прегљу свраба скровиште.

КАКО БИСТЕ ТРЕБАЛИ ДА НАНОСИТЕ INFECTOSCAV 5% КРЕМУ?

Морате да нанесете крем на целу кожу, од доње вилице на ниже. При томе пазите брижљиво на следећа места: међупросторе између прстију на рукама и ногама, на зглобове руку, на лактове, испод пазуха, брадавице на грудима и на околину око њих, пупак, седалну бразду, препоне, област око гениталија и бразде иза ушију. За једно третирање целокупног тела одрасла особа треба према величини тела отприлике 30-60 грама креме. Код дојенчади и мале деце морате додатно да третирате и главу, искључујући област око уста и очију.

НА ШТА БИСТЕ ТРЕБАЛИ ДА ОБРАТИТЕ ПАЖЊУ ПОСЛЕ НАНОШЕЊА КРЕМЕ?

После наношења креме обавезно обуците чисту одећу, пошто се у ношеној одећи могу да налазе перут коже са прегљем свраба. Ни у ком случају немојте да перете руке, пошто сте их намазали кремом. Уколико бисте, ипак из нехата то урадили, или због неког другог важног разлога морали да урадите, након тога нанесите поново крем на опрана места. Најбоље је, да након третирања обучете рукавице од памука. Ако морате да оперете руке или морате да идете до тоалета, немојте да скидате ове рукавице, већ обуците широке гумене рукавице преко памучних рукавица.

НА ШТА ТРЕБА ДА ОБРАТИТЕ ПАЖЊУ ПОСЛЕ ЛЕЧЕЊА?

Након 8-12 часова, Ви бисте требали поново да се истуширате или да се окупате, да бисте одстранили остатке креме. За сушење поново користите чисти пешкир и обуците чисту одећу.

НА ШТА ТРЕБА ДА ОБРАТИТЕ ПАЖЊУ У ДАНИМА ПОСЛЕ ЛЕЧЕЊА?

По правилу, довољно је једнократно третирање са InfectoScab 5%. Свраб, типичан за шугу (scabies), траје често још неколика дана. Терапијом ће бити убијени прегљи свраба и њихова јаја, али они се још увек налазе у кожи и тако и даље проузрокују свраб. Тек у току нормалног обнављања најгорњег слоја коже биће угинули прегљи одбачени и свраб ће престати. У међувремену требају да се спроведу мере неге коже (нпр. са кремама за влажење). Код јаког свраба Ваш лекар може да Вам препише препарате који смирују свраб.

КОЈЕ ДОДАТНЕ ХИГИЈЕНСКЕ МЕРЕ СУ ВАЖНЕ ЗА УСПЕХ ТЕРАПИЈЕ?

■ ЗАМЕНА ОДЕЋЕ

За корак 1. и 4. код третирања користите увек чисти пешкир и после тога обуците чисту одећу. Додатно, после третирања замените постељину.

■ ПРАЊЕ ОДЕЋЕ

Постељину, пешкире, чарапе и доњи веш који сте користили у последњих 4 дана перите у машини за прање веша на температури од 60 °C. Целокупну осталу одећу, коју сте носили у то време и предмете који су дуге времена имали контакт са телом (манжетна за мерење крвног притиска, ципеле, плишане животиње, итд.) молимо да оставите у пластичну врећу, најмање 4 дана, коју ћете добро завезати и оставити на неком сувом, топлом месту; након овог временског периода прегљи свраба нису више способни за живот. Уколико желите да брзо обучете одећу која не сме да се пере на 60 °C, можете да је дате на хемијско чишћење.

Свежу одећу, коју нисте носили дуге од 4 дана, можете да обучете без двоумљења.

■ НАМЕШТАЈ, ДУШЕЦИ И ТЕПИСИ.

Тапацирани намештај, душеке, тепихе и итисон би темељно требало усисати једном. Остале подове и површине коришћене последњих дана требало би влажно очистити.

ДА ЛИ МОРАЈУ И ОСОБЕ КОЈЕ СУ БИЛЕ У КОНТАКТУ ТАКОЂЕ ДА СЕ ЛЕЧЕ?

Све особе, које живе у Вашем домаћинству, дакле, по правилу, сви чланови породице, као и све друге особе из уског круга, требале би да се третирају истовремено, свеједно да ли имају промене на кожи или свраб, или не. Ваш ординирајући лекар требао би да одреди ко мора да буде третиран.

ዓበቕ (scabies) ንምሕካም InfectoScab 5% ዝበሃል ፈውሲ ተኣዚዝልኩም ኣሎ። ነዚ ኩነታት ብዕዉት ንምሕካም፣ በጃኹም ንናይ ሓኪምኩም ምክሪታት ከምኡ'ውን ነዚ ዝስዕብ ሓፈሻዊ ሓበሬታ ተኸተሉ።

በቲ ልክዕ መንገዲ ምሕካም!



1 ሰውነትካ ምሕጽብ

ቅድሚ ሕክምና ምግባርኩም ንቆርበትኩም ንምጽራይ ሰውነትኩም ተሓጸቡ።

2 ክሬማ ምልካይ

ድሕሪኡ፣ ነቲ ክሬማ ካብ ጎሮቹኩም ጀሚርኩም ንታሕቲ ገጽኩም ንምሉእ ሰውነትኩም ትለኽይዎ። ክፋላት ናይ ገጽኩምን ርእሰኹምን ብናይ ዓበቕ ዘመሓላፉ ቁንጨታት እንተዘይተተንኪፉ ክሬማ ኣይትልኪይዎ።

3 ዝወስደሉ ጊዜ

እቲ ክሬማ ካብ 8-12 ሰዓታት ዝኣክል ክሰርሕ ክትገድፍዎ ኣለኩም፤ እንተ ተኻኢሉ ኸኣ፣ ምሉእ ለይቲ።

4 ሰውነትካ ምሕጽብ

ነቲ ዝተረፈ ክሬም ንምልጋስ ድሕሪ ሕክምና ምግባርኩም ሰውነትኩም ተሓጸቡ።

እቲ ሕክምና መስዓስ ክግበር ኣለዎ?

እቲ ሕክምና ንክሰርሕ እቲ ክሬማ ኣብ ቆርበት ካብ 8-12 ሰዓታት ክጸንሕ ስለዘለዎ፣ ምእንቲ ብዘይሸግር ውጽኢታዊ ክኸውን ሕክምና ንምግባር እቲ ዝበለጸ ጊዜ ምሸት እዩ።

ቅድሚያ ሕክምና ብዛዕባ እንታይ ከጥንቀቅ አለኝ?

ቅድሚያ ሕክምና፣ ንቕርበትኩም ንምጽራይ ሰውነትኩም ከትሕጸቡ አለኩም። ጹሩይ መድረዚ ተጠቂምኩም ከኣ ሰውነትኩም ኣንቅጽዎ። እንተተኻኢሉ፣ ጽፍሪ ናይ ኣእዳውኩምን ኣእጋርኩምን ሓጺር ኮይኑ ብስርዓት ክጸርይ ኣለዎ። ነዊሕ ኣጽፋር ናይ ዓበቕ ቁንጨ መሕብኢ እዩ።

InfectoScab 5% ከፊማ ከመይ ጌሬ እገብሮ?

ነቲ ከፊም ካብ ትሕቲ መንከስኩም ንታሕቲ ኣብ ኩሉ ነብሰኹም ልኽይዎ። ከምዚ ከትገብሩ እንከለኹም፣ ነዞም ዝሰዕቡ ክፍሊታት ከትጥቀሹሎም ኣለኩም፤ ኢድን ኣእጋርን ኣጸብዕቲ ኣእዳውን ኣእጋርን፣ ጎምቦ ኢዳት፣ ሞንጎ ኣእዳው፣ ቱሽቱሽ፣ ጫፍ ጡብን ከባቢኡን፣ ሕምብርቲ፣ ኣብ መዕጸፊታት መቐመጫ፣ ረቃቂቶ፣ ከባቢ ብልዕቲ ከምኡ'ውን ድሕሪ ኣእዛን ዘሎ ዕጻፋት ዝሕውስ። ነዚ ኹሉ ምሉእ-ነብሲ ከምቲ ቁመት ናይ ግለ ስብ፣ ሓደ በጺሒ ካብ 30-60 ግራም ከፊም የድልዮ። ንሕጻናትን ንኣሽቱ ቆልዑትን ብዝምልከት፣ ኣፍን ናይ ዓይኒ ከባቢን ገዳፍካ ርእሲ ክሕከም ኣለዎ።

ድሕሪ ከፊማ ምልካይካ እንታይ ከትሓስብ ኣለካ?

ድሕሪ ከፊማ ምልካይኩም፣ እቲ ተኸዲንኩም ዝነበርኩም ናይ ዓብቕ ቁንጨ ዘለዎ ግፋፍ ናይ ቆርበትኩም ክህልዎ ስለ ዝኸለል፣ ጽሩይ ክዳን ከትክደኑ ኣለኩም። ብዝኾነ ምኽንያት ድሕሪ ከፊማ ምልካይኩም ኣእዳውኩም ኣይትተሓጸቡ። ብጌጋ ወይ ንኣገዳሲ ንገራት እንተ ተሓጺብኩም፣ ኣብቲ ዝተሓጸኩም ክፋል ናይ ቆርበትኩም ከም እንደገና ከፊማ ልኽይዎ። ድሕሪ ምልካይኩም እቲ ዝበለጸ ናይ ጡጥ ጓንቲ ምግባር እዩ። ከትሕጸቡ እንተ ደሊኹም ወይ ከኣ ሽንቲ ቤት ከትከዱ እንተ ደሊኹም፣ ነዚ ጓንቲ ኣይተውጽእዎ፣ ግን ከፊሕ ናይ ጎማ ጓንቲ ኣብ ልዕሊኡ ከትገብርሉ ትኽእሉ።

ድሕሪ ሕክምና ምወዳእካ እንታይ ከትሓስብ ኣለካ?

ነቲ ዝተረፈ ከፊም ንምልጋስ ድሕሪ 8-12 ሰዓታት ሰውነትኩም ከትሕጸቡ ኣለኩም። ካልእ ጹሩይ መድረዚ ተጠቂምኩም ከኣ ሰውነትኩም ኣንቅጽዎን ካልእ ጹሩይ ከትዳን ተኸደኑን።

ድሕሪ ቁሩብ መዓልታት አብቲ ናይ ቀዳማይ ሕክምና እንታይ ክሕሰቡ ኣለዎ? ከምንቡር፤ InfectoScab 5% ንኣንሳብ ጥራሕ ክትጥቀሙሉ ጥራሕ እዩ ዘገልግል። እንተኾነ ግን፤ ሰሓ ናይ ዓበቕ ድሕሪ ሕክምና ንቕሩብ ሰሙናት ከጸንሕ ይኽል እዩ። አብቲ ናይ ሕክምና ጊዜ እቶም ናይ ዓበቕ ቁንጨታትን እንቋቋሖታቶም ይሞቱ እዮም፤ ግን ገና አብቲ ቆርበት ክህልዉ ይኽእሉ እዮም፤ እዚ ኸእ ቀጻሊ ምስሓይ ይፈጥር። እቲ ላዕለዋይ ቆርበት ምስተሓደሰ ጥራሕ እዩ እቶም ዝሞቱ ቁንጨታት ክጠፍኡ ዝኽእሉን እቲ ምስሓይ ደው ክብል ዝኽእልን። አብዚ ውሽጢ ጊዜ'ዚ ናይ ቆርበት ስጉምቲ ክወሰድ ዝከኣል (ንኣብነት መተርከሲ ክፊማ) ክውሰድ ኣለዎ። ብርቱዕ ሰሓ እንተገደርልኩም ግን፤ ሓኪምኩም ነቲ ሰሓ ዘፍ ዘብለኣልኩም ፈውሲ ክእዝልኩም ይኽእል እዩ።

እቲ ሕክምና ዕዉት ንኸኸውን ተወሳኺ ናይ ጽሬት ስጉምቲታት ምውሳድ የድልይ ዩ?

■ ክዳውንቲ ምቕያር

ኩሉ ጊዜ ንናይ 1 ን 4 ደረጃታት ሕክምና ጽሩይ መደረዚ ተጠቐሙ ከምኡውን ድሕሪ ጽሩይ ክዳውንቲ ተኸደኑ። ብተወሳኺ፤ ድሕሪ ሕክምናኹም ንግሆ ናይ ዓራትኩም ኣንሳላ ቀይርዎ።

■ ክዳውንቲ ምሕጸብ

አብዚ ውሽጢ 4 መዓልታት ዝተጠቐምኩምሉ ኣንሳላን ኩሉ መድረዚታትን፤ ካልሲታትን መታንቲታትን አብ መሕጸቢ መኪና ብ 60°C ዝመቐቱ ጌርኩም ሕጸብዎ። አብዚ ጊዜ'ዚ ዝተጠቐምኩምሉ ዘበለ ኩሉ ክዳውንቲን ዝተንከፍኩም ዘበለ ዝኾነ ዓይነት ኣቕሑት (መዐቀን ጸቕጢ ደም፤ ጫማታት፤ መጻውቲ ኣቕሑት ወዘተ...) እንተወሓደ ን 4 መዓልታት ዝኣክል አብ ናይ ፕላስቲክ ቦርሳ ዓሽግዎ። ነቲ ፕላስቲክ ብደንቢ ጌርኩም ዓጺኹም አብ ንቕጽን መቐት ዘለዎም ቦታን ኣቐምጥዎ፤ እቶም ናይ ዓበቕ ቁንጨታት ካብኡ ንደሓር ዋጋ የብሎምን። 60°C ክሕጸብ ዘይከእል ክዳን እንድሕር ኣለኩም፤ እሞ ነቲ ክዳን ቀልጢፍኩም ክትከደንዎ እንተደሊኹም፤ እንዳ ሓጻባይ ከተሕጸብዎ ትኽእሉ ኢኹም። ዝኾነ ቀድሚ 4 መዓልታት ዘይለበስኩም መታንቲ ብዘይስክፍታ ክትለውብስዎ ትኽእሉ ኢኹም።

ትግርኛ

■ አቆራረጥ ገዛ፣ ፍርናሻትን፣ ምንጻፋትን

ዝተሸፈነ አቆራረጥ ገዛ፣ ፍርናሻት፣ ምንጻፍ ምድሪ ቤትን፣ ምንጻፋትን ብደንቢ ሻክዩም ከግበር አለዎ። ካልእ ምድሪ ቤትን ኣብ ቀረባ እዋን ዝጠቐምከምሉ ቦታን ብጥልቁይ ጨርቂ ክድረዝ አለዎ።

ምሳኹም ዝተራኸቡ ሰባት ከ ክሕከሙ አለዎም ዶ?

ኩሉ ምሳኹም ሓቢሩ ዝነብር ሰብ፣ ማለት ከም ሕጊ ኩሉ ናይ ቤትሰብኩም አባላት፣ ብተወሳኺ ኸኣ ምሳኹም ብቐረባ ዝተረኸበ ዝኾነ ኩሉ፣ ብዘየገድስ ቆርቦቶም ይለወጥ ወይ ኣይለወጥ የሳሕዮም ዋላ ኣየሳሕዮም ብሓደ እዋን ክሕከሙ አለዎም። ሕክምናኹም ዝከታተል ሓኪም መን ክሕከም ከምዘለዎ ክወስን አለዎ።

Hand in Hand mit Ihren Fragen

Wir hoffen, dass wir Ihnen mit dieser mehrsprachigen Broschüre hilfreiche Informationen geben konnten, wie Scabies wirksam behandelt werden kann und welche Hygienemaßnahmen für einen Behandlungserfolg ergriffen werden sollten. Falls Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Arzt oder Apotheker.

Diese Broschüre wurde überreicht durch:

Praxis-/Apothekenstempel

Hinweis: Der Inhalt dieser Broschüre dient ausschließlich der Information und kann keinesfalls die ärztliche Beratung ersetzen. Bei speziellen Fragen suchen Sie bitte den Arzt auf.



INFECTOPHARM · Arzneimittel und Consilium GmbH

Von-Humboldt-Str. 1 · 64646 Heppenheim · Tel. +49 (0)6252 95-7000 · Fax +49 (0)6252 95-8844

www.infectopharm.com · kontakt@infectopharm.com